



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 October 2008  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят третья сессия

Пункт 45 повестки дня

Культура мира

### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций от 22 октября 2008 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить пересмотренный текст ранее изданной в виде документа A/63/311 декларации Конференции по межконфессиональному диалогу, которая была проведена под эгидой Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда в Мадриде, Испания, 16–18 июля 2008 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня.

*(Подпись)* Абдаль-Латиф Х. Саллам  
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Саудовской Аравии при  
Организации Объединенных Наций от 22 октября 2008 года  
на имя Генерального секретаря**

**Мадридская декларация, принятая Всемирной конференцией  
по диалогу, которая была организована Всемирной  
мусульманской лигой, в Мадриде под эгидой Хранителя двух  
священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль  
Сауда 16–18 июля 2008 года (13–15 раджаба 1429 года хиджры)**

В ответ на любезное приглашение Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда Всемирная мусульманская лига организовала в Мадриде 16–18 июля 2008 года (13–15 раджаба 1429 года хиджры) Всемирную конференцию по диалогу.

Участники Конференции, которые включали последователей мировых религий, представлявших различные культуры, а также ученых и мыслителей, выразили свою глубокую признательность Хранителю двух священных мечетей за проведение Конференции под его эгидой, его присутствие на ее торжественном открытии и его обращение к участникам с речью, которую они рассматривают в качестве одного из главных документов Конференции.

Кроме того, они выразили свою благодарность и признательность Его Величеству королю Испании Хуану Карлосу I за его содержательную приветственную речь, Его Превосходительству премьер-министру Испании г-ну Хосе Луису Родригесу Сапатеро за его участие в торжественном открытии Конференции и его усилия по налаживанию диалога между цивилизациями и правительству Испании за проведение Конференции в этой стране, имеющей богатое историческое наследие, которое высоко ценят последователи разных религий и которое внесло значительный вклад в развитие человеческой цивилизации.

Участники Конференции:

- сослались на цели Устава Организации Объединенных Наций, которые предусматривают необходимость принятия коллективных мер для укрепления международных отношений, формирования гармоничного человеческого общества и развития диалога как просвещенного способа укрепления сотрудничества;
- сослались на Декларацию принципов, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1994 году и в которой содержится призыв к проявлению терпимости и распространению культуры мира, а также объявлению 1995 года Годом терпимости, а 2001 года Годом диалога между цивилизациями;
- обратили внимание на Меккский призыв к межконфессиональному диалогу, который был принят Всемирной исламской конференцией по диалогу, созданной Хранителем двух священных мечетей и организованной Всемирной мусульманской лигой в начале 2008 года;

- основываясь на том, что последователи религий и ведущих культур признают важность налаживания диалога в качестве наилучшего средства углубления взаимопонимания и сотрудничества в отношениях между людьми и мирного сосуществования наций.

В свете вышеизложенного участники Конференции подтверждают следующие принципы:

1. Единство человечества существует с момента создания; люди равны вне зависимости от их цвета кожи, этнического происхождения, расы, религии или культуры.

2. Люди страдают от внутренней раздвоенности: склонности ко злу и любви к добру и справедливости. С Божьей помощью и при активном участии каждого человека они смогут побороть в себе зло и встать на путь добра.

3. Разнообразие и различия между народами — это есть реальность, ниспосланная Господом, которая должна служить прогрессу и процветанию человечества.

4. Религии стремятся воспитывать в людях послушание Богу и способствовать счастью, справедливости, безопасности и миру для человечества. Религии стремятся укреплять каналы взаимопонимания, сосуществования и сотрудничества между людьми, несмотря на их различия. Религии призывают распространять добродетели, благоразумие и уважение и отвергать экстремизм и терроризм.

5. Поэтому необходимо поощрять уважение к религиям, местам отправления культа и их символам, не допуская издевательств над тем, что люди считают для себя священным.

6. Уважение человеческого достоинства, поощрение прав человека, упрочение мира, соблюдение договоренностей и уважение традиций народов, а также их права на безопасность, свободу и самоопределение являются основой для построения добрых отношений между всеми народами. Достижение этого является одной из главных задач всех религий и ведущих культур.

7. Религии, призывая людей к послушанию Богу, сознают свою способность внести действенный вклад в пропаганду нравственных ценностей, борьбу с преступностью, терроризмом, коррупцией и наркоманией; сохранение института семьи, а также защиту общества от аморального поведения.

8. Семья считается фундаментом общества и его ячейкой, и поэтому ее защита от любой угрозы распада является неременным условием существования безопасного и стабильного общества.

9. Диалог является одной из неотъемлемых частей жизни. Он также является одним из наиболее важных средств ознакомления народов друг с другом, расширения сотрудничества и взаимовыгодного обмена и поиска истины, способствуя таким образом счастью человечества.

10. Сохранение окружающей среды и ее защита от загрязнения и других опасностей считается одной из главных задач религий и культур.

Сознавая необходимость претворения в жизнь вышеупомянутых принципов на основе диалога, участники Конференции провели обзор прогресса в об-

ласти налаживания диалога и устранения препятствий на этом пути, учитывая те трагедии, которые испытало человечество в XX веке. Участники Конференции отметили также, что терроризм является одной из самых серьезных преград на пути диалога и мирного сосуществования и что он представляет собой глобальное явление с которым нужно бороться с полной серьезностью, ответственностью и в духе справедливости, что требует объединения международных усилий. Это предполагает заключение международного соглашения, которое содержало бы определение терроризма и было направлено на устранение его коренных причин и обеспечение справедливости, безопасности и стабильности в мире.

Исходя из вышесказанного, участники Конференции рекомендуют:

1. отвергать все теории, которые призывают к столкновению цивилизаций и культур, и помнить об опасности кампаний, которые преследуют цель создать и углубить конфликты, с тем чтобы нарушить мир и безопасность;
2. добиваться утверждения общечеловеческих нравственных ценностей, сотрудничать в их распространении в различных обществах и стремиться устранить проблемы, которые мешают этому;
3. распространять культуру взаимоуважения и понимания посредством диалога между народами путем проведения конференций и симпозиумов, а также разработки соответствующих культурных, образовательных и информационных программ;
4. согласовать международные руководящие принципы ведения диалога между последователями религий, представляющими различные культуры, с помощью которых можно было бы утверждать и поддерживать моральные ценности и этические принципы, являющиеся общими элементами религий, в интересах укрепления стабильности и обеспечения благополучия всех людей;
5. выработать документ, касающийся поощрения или уважения религий и их символов.

Для достижения вышеупомянутых целей, сформулированных Конференцией, участники договорились сделать следующее:

1. создать рабочую группу для изучения проблем, которые препятствуют диалогу и мешают достижению желаемых целей. Эта группа подготовит также исследование, в котором предлагались бы способы решения этих проблем;
2. развивать сотрудничество между религиозными, культурными, образовательными и информационными учреждениями в целях укрепления и консолидации нравственных ценностей, поощрения конструктивной социальной практики и противодействия аморальному поведению, распаду семьи и другим подобным проявлениям разложения;
3. организовывать межконфессиональные и межкультурные совещания, проводить исследования, осуществлять информационные программы и использовать Интернет и другие средства массовой информации для распространения культуры мира, взаимопонимания и гармоничного сосуществования;

4. поощрять практику диалога между религиями, цивилизациями и культурами посредством проведения образовательных, культурных и информационных мероприятий с уделением особого внимания молодому поколению;

5. информировать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций об итогах работы Конференции.

Придерживаясь этих согласованных принципов и концепций, участники подчеркнули важность того, чтобы эта Всемирная конференция по диалогу продолжалась впоследствии, с периодическим проведением сессий.

Участники выразили свою глубокую признательность Хранителю двух священных мечетей королю Абдалле ибн Абдуль Азизу аль Саиду за его инициативу и предложение провести эту Всемирную конференцию по диалогу. Они также выразили свою признательность Всемирной мусульманской лиге и другим организациям, которые сотрудничали в проведении Конференции. Они призвали Всемирную мусульманскую лигу и далее прилагать усилия в области диалога и сотрудничества между нациями и народами в надежде на то, что их общие чаяния удастся осуществить.